

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 259

Volume 26

20 September 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2609/83 of 19 September 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2610/83 of 19 September 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2611/83 of 15 September 1983 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community and repealing Regulation (EEC) No 1965/83	5
*Commission Regulation (EEC) No 2612/83 of 19 September 1983 amending Regulation (EEC) No 2042/75 in respect of the amount of the security for import licences for basic cereals in respect of which the levy is fixed in advance	10
*Commission Regulation (EEC) No 2613/83 of 19 September 1983 concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of the Netherlands	11
*Commission Regulation (EEC) No 2614/83 of 19 September 1983 concerning the stopping of fishing for shrimps by vessels flying the flag of France	12
*Commission Regulation (EEC) No 2615/83 of 19 September 1983 re-establishing the levying of customs duties on methylamine, dimethylamine and trimethylamine and their salts, falling within subheading 29.22 A I and originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3377/82 apply	13
Commission Regulation (EEC) No 2616/83 of 19 September 1983 correcting Regulation (EEC) No 1245/83 fixing the monetary compensatory amounts	14

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2617/83 of 19 September 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	16
Commission Regulation (EEC) No 2618/83 of 19 September 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	17
Commission Regulation (EEC) No 2619/83 of 19 September 1983 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	19
Commission Regulation (EEC) No 2620/83 of 19 September 1983 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	21
Commission Regulation (EEC) No 2621/83 of 19 September 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	23

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

83/469/EEC :

*Commission Decision of 7 September 1983 amending the list of establishments in the Federative Republic of Brazil approved for the purposes of importing fresh meat into the Community	25
--	----

83/470/EEC :

*Commission Decision of 7 September 1983 concerning the establishments in the United Mexican States from which Member States may authorize the importation of fresh meat	29
--	----

83/471/EEC :

*Commission Decision of 7 September 1983 relating to the Community Inspection Committee on the application of the classification scale for carcasses of adult bovine animals	30
--	----

83/472/EEC :

*Commission Decision of 12 September 1983 granting financial support to implement the 'Evzoni-Volos road — section between Kleidi and Axios' project	32
--	----

Corrigenda

*Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2167/83 of 28 July 1983 laying down detailed rules for the supply of milk and certain milk products to schoolchildren (OJ No L 206, 30. 7. 1983)	35
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2609/83**of 19 September 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 September 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1983 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	87,94
10.01 B II	Durum wheat	105,06 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	62,70 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	51,72
10.04	Oats	70,49
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	44,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	10,47 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	51,97 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	136,40
11.01 B	Rye flour	101,02
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	176,01
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	146,99

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2610/83

of 19 September 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
16 September 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20
September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	4,27	4,27	4,44
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	2,37	2,37	2,37
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2611/83

of 15 September 1983

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community and repealing Regulation (EEC) No 1965/83

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1877/83 ⁽³⁾,

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has created large stocks in certain Member States;

Whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made subject to the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, should also be governed by the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1687/76 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1252/81 ⁽⁶⁾, and by those laid down by Commission Regulation (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2769/82 ⁽⁸⁾, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁹⁾ provides that, in the case of products stored by an intervention agency outside the territory of the Member State within whose jurisdiction it falls, a

different selling price from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽¹⁰⁾ fixed the method for calculating the selling prices for such products; whereas, to avoid all confusion, it should be expressly stated that the prices fixed by this Regulation are subject to adjustment in the case of those products;

Whereas it seems appropriate to waive the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79 taking into account the administrative difficulties which the application of this rule raises in certain Member States;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1965/83 ⁽¹¹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 3 October to 4 November 1983, the following approximate quantities of beef products shall be put up for sale for processing within the Community:

- 1 900 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 June 1983,
- 46 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1982,
- 3 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 August 1982,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 December 1982,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽³⁾ OJ No L 186, 9. 7. 1983, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1981, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 292, 16. 10. 1982, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽¹¹⁾ OJ No L 192, 16. 7. 1983, p. 50.

- 400 tonnes of boned beef held by the German intervention agency and bought in before 1 December 1982,
- 1 500 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 January 1983,
- 1 750 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 November 1982,
- 500 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 January 1983.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. The prices, quality and quantities of this meat are set out in Annex I hereto.

4. The sales shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79 together with Regulations (EEC) No 1687/76 and (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

5. Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not name the coldstore or stores where the products applied for are stored.

6. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, applications to purchase:

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State;

(b) must be accompanied by:

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased within the period

referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77,

- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

The security provided for in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be:

- 30 ECU per 100 kilograms for unboned fore-quarters intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 15 ECU per 100 kilograms for unboned fore-quarters intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 60 ECU per 100 kilograms for boned meats intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 45 ECU per 100 kilograms for boned meats intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.

Article 4

Regulation (EEC) No 1965/83 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 3 October 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) (¹) Verkaufspreise (ECU/100 kg) (¹) Τιμή πώλησεως (ECU/100 χγρ) (¹) Selling prices (ECU/100 kg) (¹) Prix de vente (Écus/100 kg) (¹) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (¹) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (¹)
--	--	--	---

a) Udbenet kød (²) — Fleisch ohne Knochen (²) — Αποστεωμένο κρέας (²) — Boned beef (²) — Viande désossée (²) — Carni senza osso (²) — Vlees zonder been (²)

			A	B
Bundesrepublik Deutschland	Dünnung, stammend von Bullen A	200	175,00	185,00
	Dünnung, stammend von Ochsen A	200	165,00	175,00
Denmark	— Af ungtyre 1. kvalitet:			
	Bryst og slag	600	175,00	185,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	300	223,00	233,00
	— Af tyre prima:			
	Bryst og slag	200	165,00	175,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	200	213,00	223,00
	— Af stude 1:			
	Bryst og slag	100	165,00	175,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	100	213,00	223,00
Ireland	— From steers 1 and 2:			
	Forequarters (excluding cube rolls)	800	248,00	258,00
	Plates and flanks	500	152,00	162,00
	Briskets	230	200,00	210,00
	Plates	120	145,00	155,00
	Shins and shanks	100	237,00	247,00
United Kingdom	— From steers:			
	Thin flanks	90	155,00	165,00
	Flanks (plate)	3	130,00	140,00
	Briskets	27	155,00	165,00
	Pony	275	254,00	264,00
	Pony parts	5	233,00	243,00
	Clod and sticking	100	237,50	247,50
	Chuck	1	253,00	263,00

b) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been

Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:			
	Bullen A	1 900	165,00	175,00
Ireland	— Forequarters, cut at fifth rib, with flank included in the forequarter, from:			
	Steers 1 and 2	46	95,00	105,00
Italia	— Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:			
	Vitelloni 1	108	120,00	130,00
	Vitelloni 2	88	113,00	123,00
	— Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:			
	Vitelloni 1	2 335	125,00	135,00
	Vitelloni 2	467	118,00	128,00
United Kingdom				
A. Great Britain	— Forequarters, straight cut at 10th rib, from:			
	Steers M, H	500	125,00	135,00
	— Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:			
	Steers M, H	405	115,00	125,00
B. Northern Ireland	— Forequarters, straight cut at 10th rib, from:			
	Steers L/M, L/H, T	495	125,00	135,00
	— Forequarters cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:			
	Steers L/M, L/H, T	600	115,00	125,00

- (1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (1) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του Κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 sous a) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.
- A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- A. Finder anvendelse på kød bestemt til konserverfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.
- B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 sous b) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.
- B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2612/83
of 19 September 1983

**amending Regulation (EEC) No 2042/75 in respect of the amount of the security
for import licences for basic cereals in respect of which the levy is fixed in
advance**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 12 (2) thereof,

Whereas Article 12 (1)(b) of Commission Regulation
(EEC) No 2042/75⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1733/83⁽⁴⁾, determines the amount of the
security for licences for the products listed in Article 1
of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 of
Council Regulation (EEC) No 1418/76⁽⁵⁾; whereas
paragraph 1 (b) of the said Article 12 fixes the amount
of the security at three units of account per tonne for
import licences in respect of which the import levy is
fixed in advance, with the exception of import licences
for barley, oats, maize and sorghum, for which the
amount of the security is fixed at six units of account
per tonne; whereas, in view of price fluctuations on
the world market, currency movements and the period
of validity of import licences, these amounts are now
too low for imports of basic cereals;

Whereas it is therefore advisable to increase tempora-
rily, until 31 October 1983, the amount of the security

for import licences for basic cereals in respect of
which the levy is fixed in advance;

Whereas the measures taken in this Regulation are in
accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 12 (1)(b) of Regulation (EEC) No 2042/75 is
hereby replaced by the following:

- (b) 3,6 ECU per tonne in the case of import
licences for products in respect of which the
import levy is fixed in advance, with the
exception of import licences for products
falling within Common Customs Tariff
heading and subheadings 10.01 B I, 10.01 B II
and 10.02, for which the amount of the secu-
rity shall be 10 ECU per tonne, and with the
exception of import licences for products
falling within Common Customs Tariff
headings and subheading 10.03, 10.04, 10.05 B
and 10.07, for which the amount of the secu-
rity shall be 15 ECU per tonne'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 5.
⁽⁴⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 20.
⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2613/83

of 19 September 1983

concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of the Netherlands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 198/83 of 25 January 1983 on fishing activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of the Member States, adopted provisionally pending the fixing of TACs and quotas for 1983 ⁽³⁾, provides that until the Council takes a decision concerning TACs and quotas for 1983, vessels shall provisionally engage in fishing activities in keeping with the normal seasonal cycles and in accordance with Council Regulation (EEC) No 172/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix by Regulation the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas catches of plaice in waters of ICES division VII a) by vessels flying the flag of the Netherlands had reached by the end of July the quota provisionally allocated for 1983,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of plaice in ICES division VII a) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands are deemed to have exhausted the quota provisionally allocated to the Netherlands for 1983.

Fishing for plaice in ICES division VII a) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of plaice fished in this division by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 25, 27. 1. 1983, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2614/83
of 19 September 1983
concerning the stopping of fishing for shrimps by vessels flying the flag of
France

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 198/83 of 25 January 1983 on fishing activities in waters under the sovereignty or jurisdiction of the Member States, adopted provisionally pending the fixing of TACs and quotas for 1983 ⁽³⁾, provides that until the Council takes a decision concerning TACs and quotas for 1983, vessels shall provisionally engage in fishing activities in keeping with the normal seasonal cycles and in accordance with Council Regulation (EEC) No 172/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix by Regulation the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas catches of shrimps in waters of NAFO sub-area 1 by vessels flying the flag of France had reached by the end of August the quota provisionally allocated for 1983,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of shrimps in NAFO sub-area 1 by vessels flying the flag of France or registered in France are deemed to have exhausted the quota provisionally allocated to France for 1983.

Fishing for shrimps in NAFO sub-area 1 by vessels flying the flag of France or registered in France is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of shrimps fished in this sub-area by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 25, 27. 1. 1983, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2615/83

of 19 September 1983

re-establishing the levying of customs duties on methylamine, dimethylamine and trimethylamine and their salts, falling within subheading 29.22 A I and originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3377/82 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3377/82 of 8 December 1982 applying generalized tariff preferences for 1983 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 9 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A; whereas, as provided for in Article 10 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of methylamine, dimethylamine and trimethylamine and their salts falling within subheading 29.22 A I, the individual ceiling was fixed at 88 950 ECU; whereas, on 16 September 1983, imports of these products into the Community, originating in Romania, reached that ceiling after being charged thereagainst;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 23 September 1983, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3377/82, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Romania:

CCT heading No	Description
29.22 A I	Methylamine, dimethylamine and trimethylamine and their salts

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 363, 23. 12. 1982, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2616/83

of 19 September 1983

correcting Regulation (EEC) No 1245/83 fixing the monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3439/82⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1516/78 of 30 June 1978 on adjustment to monetary compensatory amounts fixed in advance and repealing Regulation (EEC) No 651/78⁽³⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71, were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1245/83 of 20 May 1983⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2417/83⁽⁵⁾; whereas a check has revealed errors in the successive texts of Annex I to that Regulation; whereas it is necessary, therefore, to correct the Regulation in question,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Part 1 of Annex I to Regulation (EEC) No 1245/83 the amounts given for subheading 11.02 C III of the Common Customs Tariff are corrected as follows:

1. In the amended version given in Regulation (EEC) No 2138/83⁽⁶⁾
 - in the column headed 'Deutschland' the amount '49,04' is hereby replaced by '76,92',

- in the column headed 'Nederland' the amount '31,77' is hereby replaced by '49,83',
- in the column headed 'Danmark' the amount '15,50' is hereby replaced by '24,32',
- in the column headed 'France' the amount '53,78' is hereby replaced by '84,36',
- in the column headed 'United Kingdom' the amount '7,687' is hereby replaced by '12,059',
- in the column headed 'Ελλάδα' the amount '450,8' is hereby replaced by '707,2'.

2. In the amended version given in Regulation (EEC) No 2250/83⁽⁷⁾
 - in the column headed 'United Kingdom' the amount '9,201' is hereby replaced by '14,434',
 - in the column headed 'Ελλάδα' the amount '712,6' is hereby replaced by '1 117,9'.

3. In the amended version given in Regulation (EEC) No 2314/83⁽⁸⁾ in the column headed 'Ελλάδα' the amount '596,3' is hereby replaced by '935,4'.

4. In the amended version given in Regulation (EEC) No 2360/83⁽⁹⁾ in the column headed 'Ελλάδα' the amount of '334,5' is hereby replaced by '524,7'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1983. It shall be applicable at the request of interested parties:

- as regards the first, second, third and fourth indents of Article 1 (1), in respect of the period 1 August to 19 September 1983,
- as regards the fifth and sixth indents of Article 1 (1), in respect of the period 1 to 7 August 1983,
- as regards the first indent of Article 1 (2), in respect of the period 8 August to 19 September 1983,
- as regards the second indent of Article 1 (2), in respect of the period 8 to 14 August 1983,
- as regards Article 1 (3), in respect of the period 15 to 21 August 1983,
- as regards Article 1 (4), in respect of the period 22 August to 19 September 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 178, 1. 7. 1978, p. 63.

⁽⁴⁾ OJ No L 135, 23. 5. 1983, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 239, 29. 8. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 209, 1. 8. 1983, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 217, 8. 8. 1983, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 223, 15. 8. 1983, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 231, 22. 8. 1983, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2617/83
of 19 September 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2606/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 258, 17. 9. 1983, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description	Levy (ECU/100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	35,82 31,16 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2618/83**of 19 September 1983****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 2568/83 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2607/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2568/83 to the

information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2568/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 254, 15. 9. 1983, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 258, 17. 9. 1983, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	29,17	
	(b) Other	27,16	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,2917
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	26,84 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	24,99 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2619/83**of 19 September 1983****altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1
September 1983 to the products listed in the Annex,
exported in the form of goods not covered by Annex
II to the Treaty, were fixed by Regulation (EEC) No
2464/83 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and criteria
contained in Regulation (EEC) No 2464/83 to the

information at present available to the Commission
that the export refunds at present applicable should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No
2464/83 are hereby altered as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20
September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 34.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1983 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table A

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	29,17
	Raw sugar:	24,94
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$29,17 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—
	Isoglucose or flavoured or coloured isoglucose syrups:	29,17 ⁽²⁾

Table B

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	25,29
	Raw sugar:	21,37
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$25,29 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—

(¹) 'S' represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilograms of syrup.

(²) Amount of refund for 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2620/83

of 19 September 1983

altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported
in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on syrups and certain other sugar
products were fixed by Regulation (EEC) No
2459/83⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)
No 2459/83 to the information at present available to

the Commission that the export refunds at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds to be granted on the products listed in
Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No
1785/81, exported in the natural state, as fixed in the
Annex to Regulation (EEC) No 2459/83 are hereby
altered to the amounts shown in the Annex to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20
September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 1.

- (1) The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.
- (2) Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2621/83**of 19 September 1983****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2458/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2593/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2458/83 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2458/83, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 256, 16. 9. 1983, p. 45.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 September 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel : C. Maple sugar and other syrup D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) : I. Isoglucose ex II. Other E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,3582 — 0,3582 0,3582 0,3582	— 43,04 — — —
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : F. Flavoured or coloured sugar syrups : III. Isoglucose IV. Other	— 0,3582	43,04 —

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 7 September 1983

**amending the list of establishments in the Federative Republic of Brazil
approved for the purposes of importing fresh meat into the Community**

(83/469/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (1), 16 and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Brazil, approved
for the purposes of the importation of fresh meat into
the Community, was drawn up initially by Commis-
sion Decision 81/713/EEC⁽³⁾, as last amended by
Decision 82/959/EEC⁽⁴⁾;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Direc-
tive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission
Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning
on-the-spot inspection to be carried out in respect of
the importation of bovine animals, swine and fresh
meat from non-member countries⁽⁵⁾ has revealed that
the level of health and hygiene of certain establish-

ments has altered since the last inspection ; whereas,
consequently, it is advisable to inscribe certain of those
establishments on the Community list and to limit, for
reasons of hygiene and public health, Community
approval of some other establishments ;

Whereas, for the last mentioned establishments, it is
necessary, for reasons of hygiene and public health, to
take special measures regarding entry to the Commu-
nity of meat which has been produced therein ;

Whereas, to this end, it is necessary, on the one hand,
to fix a final date for the introduction into Community
territory of meat originating in these establishments
and, on the other hand, to require a special reference
in the public health certificate concerning the date by
which this meat has been produced ;

Whereas the list of establishments should therefore be
amended ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The Annex to Decision 81/713/EEC shall be replaced
by the Annex to this Decision.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 257, 10. 9. 1981, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 386, 31. 12. 1982, p. 45.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

Article 2

1. Fresh meat from those establishments authorized to appear until 31 December 1983 on the list of establishments in the Annex to this Decision may be introduced into Community territory until 15 February 1984.

2. The health certificate accompanying the fresh meat sent from these establishments as and from 1 January 1984 must bear the reference 'fresh meat obtained before 1 January 1984'.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 September 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

Establishment No	Address
SIF 5 ⁽¹⁾	Cooperativa Rural Serrana Ltda, Tupanciretã, Rio Grande do Sul
6	Frigorífico Mouran Araçatuba SA, Araçatuba, São Paulo
7	Swift Armour SA — Indústria e Comércio, Santana do Livramento, Rio Grande do Sul
76	SA, Frigorífico Anglo, Barretos, São Paulo
196	Frigorífico Bordon SA, Presidente Prudente, São Paulo
226	Frigorífico Bordon SA, Bagé, Rio Grande do Sul
232	Cooperativa Industrial Regional de Carnes e Derivados Ltda, Bagé, Rio Grande do Sul
385	Frigorífico Mouran SA, Andradina, São Paulo
449 ⁽¹⁾	Frigorífico Itapevi SA, Itapevi, São Paulo
451 ⁽¹⁾	Frigorífico Vale de Tietê SA, José Bonifácio, São Paulo
458	Frigorífico União SA, Presidente Epitacio, São Paulo
506	Frisa, Frigorífico Rio Doce SA, Colatina, Espírito Santo
592	Frigorífico Central Ltda, Paranavai, Paraná
716	Frigobras, Companhia Brasileira de Frigoríficos, Toledo, Paraná
760	Cooperativa Regional Castilhense de Carnes e Derivados Ltda, Julio de Castilhos, Rio Grande do Sul
761	Frigorífico Vacariense SA, Indústria e Comércio, Vacaria, Rio Grande do Sul
813	Frigorífico Omega Ltda, Uberlandia — Minas Gérias
834	Frigorífico Kaiowa SA, Presidente Venceslau, São Paulo
876	Cia Peteffi de Alimentos, Caxias do Sul, Rio Grande do Sul
906	Frigorífico T Maia SA, Governador Valadares, Minas Gerais
954	Sola SA Frigorífico, Sete Lagoas, Minas Gerais
1602	Bon Beef Indústria e Comércio de Carnes SA, Vinhedo, São Paulo
1651	Frigorífico Extremo Sul SA, Pelotas, Rio Grande do Sul
1676	Frigorífico Caiapo, SA, Uberândia, Minas Gerais
1926	Frigorífico Anselmi SA, Indústria de Carnes, Derivados e Conservas, Pelotas, Rio Grande do Sul
2007	Cooperativa Rural Alegretense Ltda, Alegrete, Rio Grande do Sul
2023 ⁽¹⁾	Frigorífico Quatro Rios SA, Votuporanga, São Paulo
2051	Frinasa, Frigorífico Nanuque SA, Nanuque, Minas Gerais

⁽¹⁾ Until 31 December 1983.

B. Cutting premises

Establishment No	Address
SIF 1 ⁽¹⁾	Comabra-Cia de Alimentos do Brasil SA, Osasco, São Paulo
30	SA Frigorífico Anglo, Pelotas, Rio Grande do Sul

⁽¹⁾ Until 31 December 1983.

II. HORSEMEAT

Slaughterhouses and cutting premises

Establishment No	Address
SIF 3	Frigorífico Yukijirushi do Paraná SA, Curitiba, Paraná
55	Martini Meat SA — Comércio, Importação e Exportação de Carnes, Apucarana, Paraná
396	Mafisa — Matadouro e Frigorífico Industrial SA, Senhor do Bonfim, Bahia
733	Indústria e Comércio Sonva SA, Pelotas, Rio Grande do Sul
924	Mafisa — Matadouro e Frigorífico Industrial SA, Belo Jardim, Pernambuco
1803	Fava — Industrial de Alimentos Ltda, Araguari, Minas Gerais
2168	Matadouro Itaobim SA — Maisa, Itaobim, Minas Gerais

III. COLDSTORES

Establishment No	Address
SIF 71	Frigorífico Rio Doce SA, Niteroi, Rio de Janeiro
72	Cefri Centrais de Estocagem Frigorificada Ltd, Mairinque, São Paulo
78	Interfrio SA Comercial e Industrial, Pelotas, Rio Grande do Sul
250	Cetrim, Uberlandia, Minas Gerais
535	Matadouro e Frigorífico Industrial SA — Mafisa, Recife, Pernambuco
785	Frigobras, Paranagua, Paraná
933	Companhia Brasileira de Armazenamento — Cibrazem, Rio de Janeiro
966 ⁽¹⁾	C. Sola, Comércio e Exportação SA, Tres Rios, Rio de Janeiro
1075	C.G.A. Companhia Geral de Almasenage, Santos, São Paulo
1127	Companhia Brasileira de Armazenamento, Cibrazem, Curitiba Paraná
1148	Indústria e Comércio SONVA S/A — Pelotas — Rio Grande do Sul
1599	Martini Meat SA — Comércio, Importação de Carnes, Paranagua, Paraná
1660	Frigorífico Mouran Araçatuba SA, Santos, São Paulo
1945 ⁽¹⁾	Departamento Estadual de Portos Rios e Canais, Rio Grande, Rio Grande do Sul
1958	Avante SA Productos Alimenticios, Santos, São Paulo
2176	Frimorite Frigorífico Ltda, São Gonçalo, Rio de Janeiro
2447	Cesca, Itajai, Santa Catarina

⁽¹⁾ Until 31 December 1983.

COMMISSION DECISION

of 7 September 1983

**concerning the establishments in the United Mexican States from which
Member States may authorize the importation of fresh meat**

(83/470/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC ⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas establishments in third countries cannot be
authorized to export fresh meat to the Community
unless they satisfy the general and special conditions
laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas Mexico has forwarded, in accordance with
Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of esta-
blishments authorized to export to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have shown
that the case of these establishments has to be re-
examined on the basis of additional information regar-
ding their hygiene standards and their ability to adapt
quickly to the Community rules;

Whereas, in the meantime and so as to avoid any
interruption of existing trade flows, these establish-
ments may be authorized temporarily to continue their
exports of fresh meat to those Member States prepared
to accept them;

Whereas it will therefore be necessary to re-examine
and, if necessary, amend this Decision in the light of
measures taken to this end and improvements made;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Subject to the provisions of paragraph 2, Member
States shall prohibit the importation of fresh meat
coming from establishments in Mexico.

2. The Member States may continue to authorize,
until 30 April 1984, imports of fresh meat coming
from establishments which have been officially
proposed by the Mexican authorities, as of 18 February
1983, pursuant to Article 4 (3) of Directive
72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary,
in accordance with Article 4 (1) of the abovementioned
Directive, before 1 May 1984.

The Commission shall forward the list of these esta-
blishments to the Member States.

Article 2

This Decision shall apply from 1 October 1983.

Article 3

This Decision shall be reviewed and, if necessary,
amended before 1 January 1984.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

COMMISSION DECISION

of 7 September 1983

relating to the Community Inspection Committee on the application of the classification scale for carcasses of adult bovine animals

(83/471/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1208/81 of 28 April 1981 determining the Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals ⁽²⁾, and in particular the fourth paragraph of Article 5 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1208/81 provided that on-the-spot inspections are to be carried out by a Community Inspection Committee, in order to ensure uniform application of the Community scale for classification in the Community; whereas it is necessary to lay down detailed rules for the implementation of these on-the-spot checks;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Community Inspection Committee provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 1208/81, hereinafter referred to as 'the Committee', shall be responsible for carrying out on-the-spot inspections covering:

- (a) the application of the arrangements relating to the Community classification scale for beef carcasses;
- (b) the inspection of market prices according to the classification scale.

Article 2

1. The Committee shall be composed of Commission experts and experts appointed by the Member States. It will be chaired by one of the Commission experts.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 123, 7. 5. 1981, p. 3.

The Member States shall appoint experts on the basis of their independence and ability, particularly in matters of classification of carcasses and recording of market prices.

Experts shall not under any circumstances use for personal purposes or divulge information obtained in connection with the work of the Committee.

2. On-the-spot inspections shall be carried out in a given Member State by a delegation of the Committee limited to a maximum of six members, according to the following rules:

- two Commission experts, one of whom shall act as chairman of the Committee,
- one expert of the Member State concerned,
- one expert of the Member State on whose territory the Committee carried out the previous on-the-spot inspection,
- one expert of another Member State which participated in the previous on-the-spot inspection,
- one expert of the Member State on whose territory the Committee will carry out one of the following on-the-spot inspections.

The composition of the Committee for the first inspection shall be decided by the Commission.

Article 3

1. On-the-spot inspections shall be carried out at abattoirs, meat markets, price quotation centres and regional and central services engaged in the implementation of the provision referred to in Article 1.

2. On-the-spot inspections shall be carried out at least once a year in each Member State and may, where necessary, be followed by supplementary visits. To that end, a programme of inspection visits shall be drawn up by the Commission after consulting the Member States. Representatives of the Member State visited may take part in the inspections.

3. Each Member State shall organize the visits which are to be carried out on its territory according to the requirements defined by the Commission. To that end, the Member State shall forward, 30 days before the visit, the detailed programme of the proposed inspection visits to the Commission, which may request any amendment to the programme.

4. The Commission shall inform Member States not later than three weeks prior to each visit of the programme and conduct thereof.

Article 4

1. On completion of each visit, the members of the Committee and the representatives of the Member State visited shall meet to consider the results. The members of the Committee shall then draw conclusions from the visit concerning the points referred to in Article 1.

2. The Committee chairman shall draw up a report containing details of the visit and the conclusions referred to in paragraph 1. The report shall be sent to the Commission and to all Member States as quickly as possible and in any event within 30 days of the completion of the visit.

Article 5

Travel and subsistence expenses of members of the Committee shall be borne by the Commission in

accordance with the rules applicable to the reimbursement of travel and subsistence expenses of persons unconnected with the Commission who are called upon by it to act as experts.

Article 6

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 12 September 1983

granting financial support to implement the 'Evzoni-Volos road — section between Kleidi and Axios' project

(Only the Greek text is authentic)

(83/472/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3600/82 of 30 December 1982 on the granting of limited support in the field of transport infrastructure ⁽¹⁾,

Whereas the Greek Government has applied to the Community for financial support towards the cost of the 'Evzoni-Volos road — section between Kleidi and Axios' project;

Whereas all the conditions required for the Community to grant financial support have been satisfied,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Financial support totalling 2 500 000 ECU is hereby granted to finance the work to implement the 'Evzoni-Volos road — section between Kleidi and Axios' project.

The specifications for the work and the terms and conditions of payment are set out in the Annex.

Article 2

1. Notwithstanding checks carried out by Greece in accordance with its laws, regulations or administrative provisions, and without prejudice to Article 206a of the Treaty or to any inspection arranged on the basis of Article 209c of the Treaty, on-the-spot checks or enquiries in respect of the project financed by this Decision shall be carried out by the competent Greek authorities and by officials of the Commission or any

other persons empowered by the Commission for this purpose. The Commission shall determine time limits for the performance of the checks and inform Greece of them in advance in order to obtain all the assistance necessary.

2. The purpose of such on-the-spot checks or enquiries in respect of operations financed by this Decision shall be to verify:

- (a) the conformity with Community rules of the administrative practices for the operation receiving financial support;
- (b) the existence of supporting documents and their tallying with the project financed by this Decision;
- (c) the conditions under which the project financed by this Decision is executed and monitored;
- (d) the conformity of the work completed with the project financed by the Decision.

Article 3

If the conditions for the financial support are not met or if controls reveal irregularities, the payments provided for can be suspended, reduced or cancelled by a Commission decision notified to the beneficiary. Sums unduly paid are to be returned to the Commission by Greece within 12 months from the date of notification of such decision.

Article 4

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 12 September 1983.

For the Commission

Giorgios CONTOGEOORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1982, p. 10.

ANNEX**Terms and conditions attached to the Award of Community Assistance to Greece for specified Works on the Evzoni-Volos road (Axios Bridge-Kleidi Junction)****1. Location of the project**

The project that is the subject of this Decision is situated on the principal road connecting Evzoni-Thessaloniki-Volos. The section concerned is between Axios Bridge and Kleidi Junction.

2. Description of the project

The project concerns the construction of a second carriageway for the existing two-lane, bi-directional, road having a total length of 11,5 kilometres. Associated works will result in the completion over this section of a road with the characteristics of a 2 × 3-lane motorway.

3. Technical description

The pavement width of the new section is designed to 14 metres offering three traffic lanes. Between the existing and the new carriageway there will be a central reservation of 11 metres width (minimum); this central reservation will permit two extra lanes of traffic to be added in the future when traffic flows demand. Two large bridges are included; over the rivers Axios (780 metres) and Loudias (80 metres).

4. Timetable for the project

Work on the project should commence in mid-1983. Completion is scheduled for the end of 1985.

5. Payment schedule

- 5.1. The Community agrees to contribute 15 % of total costs up to a maximum of 2 500 000 ECU for this project. The remainder of the cost is to be financed through the Greek 'national public investment budget' (Ministry of Public Works). The total cost of the project is estimated at one thousand four hundred million drachmas (eighteen million six thousand European Currency Units at May 1983).

The payment schedule shall be as follows:

Payment 1

Upon receipt by the Commission of evidence that the Greek authorities have complied with the general stipulation imposed by the Commission regarding the tendering for the contracts (see 5.2 below) the Commission shall authorize the payment of an advance of not more than 30 % of the total grant.

Payment 2

Upon receipt by the Commission of certified evidence that work equivalent to 50 % of the project, as defined below, has been completed, the Commission shall pay or cause to be paid a sum equivalent to 45 % of the total grant.

Payment 3

Upon receipt of certified evidence that the project has been completed, the Commission shall pay or cause to be paid the remainder of the sum outstanding.

- 5.2. Prior to making the first payment (payment 1), the Commission will require the Greek Government to apply EEC Directives 71/305/EEC and 72/277/EEC notably with respect to advertising appropriate works.
- 5.3. In order to qualify for the second payment the Commission will require evidence that the actual certified payments for the project have equalled or exceeded fifty percent (50 %) of the total cost noted in 5.1 above.

6. Maintenance of accounts

The Commission requires that the Greek authorities responsible maintain accounts and all other information required by the Commission for the effective control over the expenditure on the project. The Commission reserves the right to require written evidence to be supplied during the course of the work of progress and to inspect the site of the works. The accounts of the project are to be maintained for at least eight years after the completion of the works.

7. Certification of payments and control of the works

In respect of each payment the Commission will require from the responsible authorities :

first :

a statement of the works undertaken sufficient to monitor progress. This statement is to be signed by the official responsible for the project to the Greek authorities ;

second :

a certified statement of the payments that have been made.

Upon receipt of all payments from the Commission in pursuance of this Decision the Commission will require a receipt to be issued.

8. Responsible officials

The responsible authority for the execution of this Decision in Greece is the Ministry of Public Works, Athens.

For the Commission, the Head of Division 'Infrastructure Planning and Development', Directorate-General for Transport, is responsible for implementation.

9. Publicity

The responsible authority is required to advertise assistance from the Community by erecting site notices.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2167/83 of 28 July 1983 laying down detailed rules for the supply of milk and certain milk products to schoolchildren**

(Official Journal of the European Communities No L 206 of 30 July 1983)

Page 77, Article 7 (3) should read as follows :

'3. Except in cases of *force majeure* applications for aid must be submitted not later than the last day of the fourth month following that in which the product was supplied.

Where the above deadline is exceeded by less than two months, aid shall still be paid but it shall be subject to a reduction of 10 %.'

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9.60, Bfrs 400, £ Irl 6.70, £ 5.25, US \$ 11.50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36.30, Bfrs 1 500, £ Irl 25.20, £ 19.50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39.20, US \$ 85.25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

